

PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES
UK	MANUAL OF INSTRUCTIONS
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES
FR	MANUEL D'INSTRUCTIONS
NL	GEbruIKSAANWIJZING
GR	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS
IT	MANUALE D'ISTRUZIONE
DK	BRUGSANVISNING
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
KR	설명안내서
MY ID	PANDUAN PENGGUNA
CN	使用说明书
TR	KULLANIM KILAVUZU

Modelo:	CEP D
Model:	CEP DPN
Modèle:	CEP TOPO D
Model:	CEP TOPO DPN
Μοντελο:	
Modell:	
Modello:	
МОДЕЛ:	
모 델 명:	
Model:	<ul style="list-style-type: none"> ■ Controlador Electrónico ■ Electronic Controller ■ Contrôleur Électronique ■ Elektronische Controller ■ ηλεκτρονικός ελεγκτής ■ Elektronische Steuerung ■ Elektronikus termosztát ■ Centralina Elettronica ■ Регулятор Температуры ■ 전자 제어기 (컨트롤러) ■ Pengawal Elektronik ■ 电子控制器 ■ Elektronik Kontrolör



Este aparelho cumpre as prescrições da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e da Directiva 2004/108/CE para Compatibilidade Electromagnética

This product complies with the prescriptions of the Low Voltage Directive 2006/95/CE and with Directive 2004/108/CE for Electromagnetic Compatibility

Este producto cumple lo dispuesto por la Directiva Baja Tensión 2006/95/CE y por la Directiva sobre Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE

Ce produit est conforme aux prescriptions de la Directive de Basse Tension 2006/95/CE et de la Directive pour la Compatibilité Electromagnetique 2004/108/CE.

Dit apparaat voldoet aan de voorshriften van de richtlijn 2006/95/CE inzake laagspanning met toevoeging 93/68/CE en van richtlijn 2004/108/CE inzake elektromagnetische compatibiliteit.

Η συσκευή αυτή πληρεί τις προδιαγραφές της Οδηγίας Χαμηλής Τάσης 2006/95/CE και της Οδηγίας 2004/108/CE για την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα.

Dieses Gerät befolgt die Richtlinie für niedrige Spannung 2006/95/CE und die Richtlinie 2004/108/CE für elektromagnetische Kompatibilität.

Ez a készülék megfelel a 2006/95/CE, valamint a 2004/108/CE elektromos kompatibilitásról szóló irányelv előírásainak.

Questo prodotto soddisfa le prescrizioni della direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE e direttiva di Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE.

Dette apparat opfylder forskrifterne i Normer for Svagsstrøm 2006/95/CE og Normer for Elektromagnetisk Forenelighed 2004/108/CE.

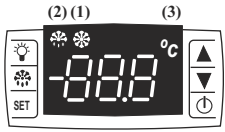
Этот прибор соответствует требованиям Директивы Низкого Напряжения 2006/95/CE и Директивы 2004/108/CE. по Электромагнитной Совместимости

이 기기는 전자파 적합성(EMC) 안정규정 2004/108/CE 와 저압력 안정규정 2006/95/CE 를 따르고 있음을 알려드립니다.

Produk ini adalah selaras dengan peruntukan-peruntukan yang dinyatakan dalam Arahan Voltan Rendah 2006/95/CE dan Arahan Keserasian Elektromagnet 2004/108/CE

该设备符合电磁兼容性的低电压指令2006/95/EC和2004/108/EC指令的有关要求，

Bu ürün 2006/95/AT Düşük Gerilim Direktifi ve 2004/108/AT Elektromanyetik Uygunluk Direktifi hükümlerine uygundur



2.2 – GIDA SAKLAMA

Dondurucunuzda gıda saklamadan önce aşağıdaki önlemleri almalısınız:


- 1 – İçeride birikebilecek tozu gidermek için iç duvarları ıslak bez ile siliniz.
- 2 – Şimdi dondurucunuzu açabilirsiniz. Fişi takınız ve cihaz çalışmaya başlayana kadar bekleyiniz.
- 3 – Dondurucunuzu ilk çalıştırmada yaklaşık 4 saat boyunca boş çalıştırınız.
- 4 – Dondurmak istediğiniz gıdaları iyi kapatılmış plastik torbalara veya kutulara koyunuz.
- 5 – Bu 4 temel önlemi aldıktan sonra gıdaları dondurucunuza, tercihen dondurucu duvarlarına yakın yere ve iç duvara etki eden yük seviyesi altına yerleştiriniz.

3 – BAKIM

Bakım işlemlerinden önce fişi ana şebekeden sökünüz.

- 1 – Dondurucunun içini temizlemek istediğinizde dondurucunuzun ön tarafının son altındaki boşaltma tapasını çekip boşaltmak için oku aşağı çevirmeniz gerekmektedir.

- 2 – Dondurucu duvarlarında oluşan buzları, dondurucu duvarlarıyla birlikte tedarik edilen uygun kürek ile temizleyiniz. Buzun 5 mm kalınlığı aşmasına asla izin vermemelisiniz.

Unutmayınız! CEP modelinin arka duvarındaki buzu temizlemeniz gerektiğinde, yerleştirilmiş buz çözme sistemini kullanınız. Bunun için kontrolördeki  butonuna LED (2) yanana kadar 3 saniye boyunca basınız.

30 dakika bekleyiniz, daha sonra biriken buzu temizlemek için kazıyıcıyı kullanınız.

Uyarı! Bu seçenek yalnızca TOPO, VCI D, VCI D PN, VLC D ve VLC D PN modelleri içindir.

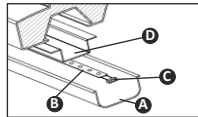
- 3 – Işıklandırma bileşenlerini değiştirmek istiyorsanız, değiştirilen ampulü kapatan akriliği çıkarınız. Ampulü 90 derece döndürünüz ve gevşeyene kadar aşağı çekiniz. Her zaman 13W ampul ile değiştirdiğinizden emin olunuz.

- 4 – Buzdolabı grubunun veya elektrikli ekipmanın bakımı için tüm bileşenlere kolay erişim amacıyla arka ızgarayı çıkarınız ve çekmeceyi açınız.

- 5 – LED lambasını değiştirmek istiyorsanız, LED şeridine **B** erişimi koruyan akrilik profili **A** çıkarınız. Konektörün

C fişini çıkarınız ve şeridi **B** sökünüz. Yeni LED şerifi kurmak için arka tarafı koruyan yapışkan filmi soyunuz, konektörü fişe takınız ve kayışı o noktadan plaka **D** boyunca yerleştiriniz.

Bu temizleme işlemi için metal olmayan fırça veya düşük basınçlı hava kullanılmalıdır. Kondanser yüzeyinde biriken kir ve tozlar, hava emişinde ciddi



Yalnızca TOPO PN, VCI PN, VLC PN, VCI D PN ve VLC D PN modelleri için

UYARI! Cihazın dış yüzeyini temizlemek istiyorsanız, bu hiçbir zaman doğrudan su ile yapılmamalıdır. Elektrik devresinde su veya nem varlığı alete ciddi zarar verebilir.

ÇOK ÖNEMLİ! Cihazın Zemini temizlerken cihaza su dökmemeye dikkat ediniz. Bu kurala uyulmaması ciddi hatalara neden olabilir.

Led göstergeleri (1):

On - dondurucu çalışıyor Off - dondurucu kapalı.

Led göstergeleri (2):

On - otomatik çözünme döngülerinde (yalnızca TOPO, VCI D, VCI D PN, VLC D ve VLC D PN modelleri için).TOPO, VCI D, VCI D PN, VLC D ve VLC D PN modelleri için).

- When cleaning the floor, take care not to spill water on the appliance.

Failure to observe this rule may cause serious faults.

WARNING! Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process. Remove ice as recommended in Section 2 (Maintenance), in order to avoid damage to the cooling circuit.

WARNING! The Lighting must only be replaced by the manufacturer, by after-sales services or by specialised personnel.

WARNING! Do not use electrical equipment inside your freezer



MEDIDAS DE SEGURIDAD Y PRECAUCIONES

ATENCIÓN! No exponer este aparato a los rayos solares directos.

De acuerdo con su clase climática (clase 3), no instale el equipo en entornos donde la temperatura sea superior a 25 °C y la humedad relativa al 60 %.

ATENCIÓN! O guarde en este aparato sustancias explosivas como aerosoles que contengan gases propulsores inflamables.

MUY IMPORTANTE! La conexión al enchufe de corriente eléctrica solo deberá hacerse si:

- La tensión instalada en su casa sea la misma que la indicada en la placa de características.

- El enchufe de su instalación se halle conectada a la tierra.

ATENCIÓN! Siempre que desee limpiar la parte externa del aparato, nunca lo haga directamente con agua sobre el mismo. La presencia de agua o humedad en el circuito eléctrico puede dañar gravemente el aparato.

■ Cuando limpie el suelo, tenga cuidado de no dejar caer agua hacia cerca del aparato. El cumplimiento de esta norma puede evitar la producción de averías muy graves.

ATENCIÓN: No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación. Retire el hielo como se recomienda en el punto 2(Mantenimiento), para evitar daños en el circuito de refrigeración.

ATENCIÓN: La iluminación debe sustituirse únicamente el fabricante, el servicio posventa o personal técnico especializado.

ATENCIÓN: No utilizar aparatos eléctricos en el interior de su congelador.



MESURES DE SÉCURITÉ ET DE PRÉCAUTION



ATENCIÓN! No exponer este aparato a los rayos solares directos.

■ Conformément à sa classe climatique (classe 3), ne pas installer l'équipement dans des environnements qui présentent une température supérieure à 25 °C et une humidité relative supérieure à 60%.



AVIS! Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.



Kommando panelet befinder sig foran i nederste højre hjørne.



Kig godt på det og så vil De se:

1 kontakt med to positioner, ( / ) hvis funktion er at tænde eller slukke for belysningen indeni fryseren.

1 elektronisk temperatur kontrol, som kontrollerer gennemsnitstemperaturen i fryseren. Hvis De ønsker at ændre gennemsnitstemperaturen i Deres fryser, foretag følgende:

Ophæv blokeringen ved at trykke samtidig på knapperne  og  indtil ordet **Pon** dukker op på skærmen.

Tryk derefter på knappen **SET** indtil **°C LED'en (3)** begynder at blinke på skærmen. Nu kan De enten øge eller mindske gennemsnitstemperaturen i fryseren ved at trykke på knapperne  og .

Efter at have angivet den nye gennemsnitstemperatur tryk igen på knappen **SET**. **°C LED'en (3)** slukkes og tallet er blevet gemt i hukommelsen. Af sikkerhedsgrunde råder vi Dem til altid at have knappen blokeret. Dette gøres ved at trykke samtidigt på knapperne  og  indtil ordet **PoF** dukker op.



Led anvisning (1): Tændt fryseren er tændt / Slukket fryseren er ikke tændt.
Led anvisning (2): tændt - den automatiske afisnings cyclus er igang
(Kun for modellerne **TOPO**, **VCI D**, **VCI D PN**, **VLC D** og **VLC D PN**)

2.2 NEDFRYSNING AF FØDEVARER

Før produkterne lægges i fryseren bør De huske på følgende: 1 Tør fryseren af indvendigt med en fugtig klud for at fjerne eventuelt støv. Tør derpå efter med en tør klud.

2 **Først nu bør De tilslutte fryseren. Stik stikket i stikkontakten og vent indtil fryseren automatisk sætter i gang.**

3 Lad fryseren fungere tom i ca. 4 timer.

4 Pak varerne, der skal fryses, i dertil beregnet plast film, eller i poser eller bokse, som lukker tæt.


5 Efter at have udført de 4 ovennævnte ting, lægges varerne i fryseren helst nærmest væggene og under målstregen, som ses på bagvæggen indeni fryseren.

3 VEDLIGEHOLDELSE

Inden De foretager Dem noget for at vedligeholde fryseren, skal stikket tages ud.

1 Når De vil gøre fryseren ren indvendigt, bør De benytte Dem af det indvendige afløb, som befinder sig i venstre side.

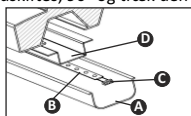
2 Fjern isen på væggene med den lille skovl, som De har fået leveret sammen med fryseren. Skrab af og til isen af, der danner sig på væggene. Lad aldrig isen blive tykkere end 5 mm.

Information! Hvis De vil fjerne rimen der samler sig på bagvæggen i CEP modellen, benyt den manuelle afrimning som apparatet er udstyret med. Til det formål hold kontrolknappen  nede i 3 sekunder indtil LED'en (2) tændes. Vent 30 minutter, hvorefter den ansamlede is let kan fjernes ved hjælp af den lille skovl.

Advarsel! Denne option gælder udelukkende for CEP TOPO, VCI D, VCI D PN, VLC D og VLC D PN modellen.

3 Hvis belysningen skal skiftes ud, fjern akrylhætten, der beskytter pæren. Drej pæren, der skal udskiftes, 90° og træk den derefter nedad, indtil den slipper. Undersøg altid om det er en 13W pære, De har .

4 Hvis du vil udskifte led-belysningen, afmonter akrylprofilen **(A)** der beskytter adgangen til ledbåndet **(B)**. Afbryd konnektoren **(C)** og tag båndet ud **(B)**. For at indsætte et nyt ledbånd, fjern beskyttelseslaget fra klæbebåndet, tilslut forbindelsesdelen og Tryk båndet Fast fra det punkt fremefter, langs med pladen **(D)**.



5 Ved vedligeholdelse af fryseskabet eller det elektriske udstyr, fjern gitteret på bagsiden og åben skuffen. Således er der lettere adgang til alle komponenterne.

5.1 Rens periodevis - tidsintervallet må De selv fastsætte, da det afhænger af renligheden, hvor fryseren er installeret nålene på kondensatoren ved hjælp af en børste, der ikke må være af metal, eller med lavt lufttryk. Luftsugning forårsager, at der sætter sig støv på nålene, hvilket kan foranledige alvorlige skader og/eller tab af fryserens effektivitet.

ADVARSEL! Apparatet må aldrig renses udvendigt direkte under løbende vand. Hvis der trænger vand eller fugtighed ind i det elektriske kredsløb, kan det medføre alvorlig skade på apparatet.

MEGET VIGTIGT! Når gulvet renses skal man være opmærksom på at der ikke kommer vand for tæt på apparatet.

Overholdelse af denne regel kan forhindre meget alvorlige skader på apparatet.

Kun for modellerne CEP TOPO PN, VCI PN, VLC PN, VCI D PN og VLC D PN

OBS! Udstyret du har købt, er beregnet til opbevaring af frosne varer (ved temperaturer under 0°) eller til nedkøling af varer (ved temperaturer over 0°)

VIGTIGT! Udstyret leveres som standard til opbevaring af frosne varer. Agter du at bruge det til nedkøling af varer, anbefaler vi at ændring gennemføres af kvalificeret personale.

MEGET VIGTIGT! Fabrikken påtager sig intet ansvar for skader der opstår som følge af uegnet valg af apparatets driftstemperatur.

Til sidst vil vi gerne give Dem et godt råd: sluk aldrig for fryseren, når der er varer i den det er den elektronisk kontrol, som er programmeret fra fabrikken, der garanterer for, at Deres varer opbevares under gode forhold og på en økonomisk måde.

ADVARSEL! Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (heriblandt børn) med begrænsede fysiske eller mentale evner, eller manglende erfaring med eller kendskab til apparatet, medmindre disse får instruktion i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for apparatets sikre brug. Børn bør være under opsyn for at sikre at de ikke leger med apparatet.

Klasse 3 fryser: Prøver på den elektriske sikkerhed blev foretaget i omgivelser med en temperatur på +32°C±2

Controlador Alternativo DANFOSS AK CC 210 A

Alternative Controller DANFOSS AK CC 210 A

Alternative Controller DANFOSS AK CC 210 A

Contrôleur Alternative DANFOSS AK CC 210 A

Contrôleur Alternative DANFOSS AK CC 210 A

Temperatuurcontroller Alternatieve DANFOSS AK CC 210 A

Αναπληρωματικό ελεγκτή DANFOSS AK CC 210 A

Elektronische Alternatieve DANFOSS AK CC 210 A

대체 온도 조절기 DANFOSS AK CC 210 A

另外一个控制器 DANFOSS AK CC 210 A

Alternatif Kontrolör DANFOSS AK CC 210 A



Ajustar a temperatura de corte

1. Clicar botão central para visualizar valor atual
2. Clicar nos botões alto e baixo para modificar o valor.
3. Clicar no botão central para confirmar o novo valor.

SET Temperature

1. Push the middle button until the temperature value is shown
2. Push the upper or the lower button and select the new value
3. Push the middle button to select the setting.

Ajustar la temperatura de corte

1. Pulsar el botón central para ver el valor actual.
2. Pulsar los botones alto y bajo para modificar el valor.
3. Pulsar el botón central para confirmar el nuevo valor.

Instellen setpoint

1. Druk op de middelste toets tot het setpoint zichtbaar wordt
2. Verander het setpoint met de bovenste of onderste toets.
3. Druk nogmaals op de middelste toets om de instelling op te slaan.

Ρύθμιση ελεγκτή θερμοκρασίας

1. Πατήστε το κεντρικό κουμπί για να δείτε την τρέχουσα θερμοκρασία.
2. Πατήστε το άνω και κάτω κουμπί για

να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.

3. Πατήστε το κεντρικό κουμπί για να επιβεβαιώσετε τη νέα θερμοκρασία.

Réglage de la température

1. Appuyez sur le bouton médian jusqu'à apparition de la valeur de température.
2. Appuyez sur le bouton supérieur ou inférieur pour chercher la nouvelle valeur.
3. Appuyez sur le bouton médian pour terminer le réglage.

Temperatur einstellen

- Die mittlere Taste betätigen, bis der Temperatursollwert angezeigt wird
2. Die obere oder die untere Taste betätigen um einen neuen Wert einzustellen
 3. Die mittlere Taste betätigen um den Einstellvorgang abzuschließen

Indstille temperaturen

1. Tryk på den midterste knap hvorefter temperaturindstillingen vises
2. Tryk på den øverste eller den nederste knap og indstil den nye værdi
3. Tryk på den midterste knap for at gemme indstillingen.

온도 설정

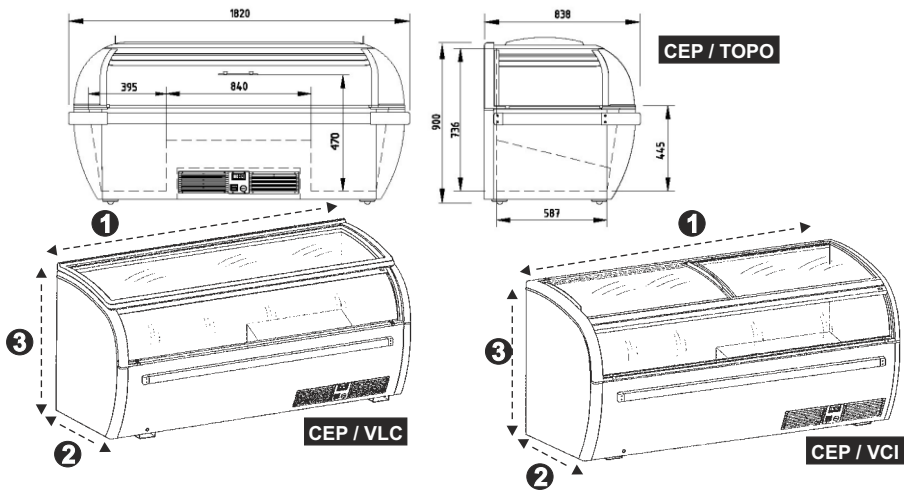
1. 지금 설정되어 있는 온도가 나타나도록 가운데 버튼을 누르십시오..
2. 윗 버튼 혹은 아래 버튼을 눌러 원하는 새로운 온도 값으로 변경해 주십시오.
3. 가운데 버튼을 다시 눌러서 새로 설정한 값을

调节温度

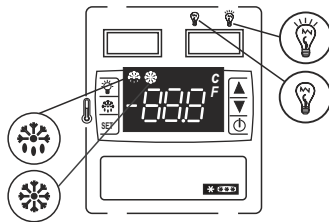
1. 点击中心按钮查看当前值
2. 单击上下按钮来更改值
3. 点击中间的按钮，以确认新值

SET Sıcaklığı

1. Sıcaklık değeri gösterilene kadar orta butona basınız
2. Üst veya alt butona basarak yeni değeri seçiniz
3. Ayarı seçmek için orta butona basınız.



PAINEL DE COMANDO // CONTROL PANEL // PANEL DE MANDO // TABLEAU DE CONTRÔLE // BEDIENINGSPANEEL // ΠΑΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ // STEUERBOARD // KEZELYEGYSIG // PANNELLO COMANDI // КОММАНДOPANEL // ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ // 조정제어판 // 型号 / KONTROL PANELI



ATENÇÃO // WARNING // ATENCIÓN // AVIS // LET OP // ΠΡΟΖΟΧΗ // ACHTUNG // FIGYELMEZTETÉS // ATTENZIONE // FÖRSIGTIG // ПОМНИТЕ // 주의 // PERINGATAN // 注意

- Não expor este aparelho aos raios solares directos.
- Do not expose this appliance directly to the sun.
- No exponer este aparato a los rayos solares directos.
- N'exposer pas cet appareil aux rayons solaires.
- Het apparaat niet aan direct zonlicht blootstellen.

- Μην εκτείθετε το μηχάνημα αυτο απευθείας στις ακτίνες του ηλιου.

- Das Gerät nicht direkter Sonnenstrahlung aussetzen.
- A készüléket ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak.
- Non esporre l'apparecchio direttamente ai raggi del sole.

- Udsæt ikke apparatet for direkte sollys.

- Не подвергайте прибор длительному воздействию прямых

- 주의/ 태양 직사광선이 내리쬐는 곳에 설치하지 마십시오.

- Jangan dedahkan peti sejuk beku ini kepada sinaran matahari secara terus

请勿将本设备暴露在阳光直射下

DIMENSÕES // DIMENSIONS // DIMENSIONES // DIMENSIONS // AFMÆTNINGEN // ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ // MAÛE // MÉRÉTEK // DIMENSIONI // DIMENSIONER // PAZMĚRY // 寸 // BOYUTLAR	MODELO MODEL MODELO MODELE MODEL MONTELO MODELL MODELL MODELO MODEL MODEL MODEL MODEL MODEL MODEL MODEL	COMPRIMENTO LENGTH LONGITUD LONGUEUR LONGUEUR LENGTE Μήκος LÄNGE HOSSZÚSÁG LUNGHEZZA LÆNGDE ДЛИНА 길이 PANJANG 长度 UZUNLUK	LARGURA WIDTH ANCHURA LARGEUR BREEDTE Πλάτος BREITE SZÍLESSIG LARGHEZZA BREDDÉ ШИРИНА 너비 LEBAR 宽度 GENİŞLİK	ALTURA HEIGHT ALTURA HAUTEUR HOOGTE Ύψος HÖHE MAGASSÁG ALTEZZA HØJDE ВЫСОТА 높이 TINGGI 高度 YÜKSEKLİK
CEP1.5/VCI	1=1500	2=839	3=900	
CEP1.5/VLC	1=1500	2=839	3=940	
CEP2/VCI	1= 2000	2=839	3=940	
CEP2/VLC	1=2000	2=839	3=940	
CEP TOPO	1=1820	2=838	3=900	

- 3- lasci che il suo congelatore funzioni a vuoto per circa 4 ore.
- 4- avvolga in pellicola gli alimenti che desidera congelare oppure li metta in sacchetti o in contenitori di plastica ben chiusi.
- 5- dopo aver preso queste 4 precauzioni fondamentali, disponga gli alimenti nel congelatore, preferibilmente vicino le pareti del freezer e sotto la linea di carico impressa nella parete interna.

3 - MANUTENZIONE

Prima delle operazioni di manutenzione, disconnetta la presa dall'alimentazione principale.

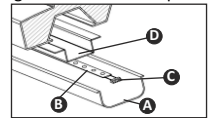
- 1- sempre che desiderate pulire il congelatore interno, dal lato anteriore sinistro sul fondo del vostro congelatore c'è il tappo di scolo, dovete estrarre il tappo e girare la freccia verso il basso, verso lo scolo.
- 2- rimuova il ghiaccio che si sviluppa sulle pareti del congelatore, con il raschietto adatto che è fornita con il freezer. Lei non dovrebbe mai lasciare che lo spessore del ghiaccio superi i 5mm.

Informazione! Ogni qualvolta si voglia ritirare il ghiaccio formatosi sulla parete posteriore del modello CEP, servirsi dell'apposita funzione di sbrinamento manuale. A tale scopo, premere per 3 secondi il tasto del regolatore finché non si accenda il LED (2). Aspettare 30 minuti e in seguito ritirare il ghiaccio accumulato con l'ausilio della paletta.

Attenzione! Questa opzione è valida solo per il modello TOPO, VCI D, VCI D PN, VLCD e VLCD PN.

3- se desidera sostituire alcuni componenti d'illuminazione, rimuova la copertura in acrilico della lampadina che è stata sostituita. Ruoti la lampadina di 90 gradi e la spinga verso il basso fino a che non sarà possibile toglierla. Verifichi sempre che la sostituzione è stata effettuata con una lampadina da 13 W.

4- Per sostituire l'illuminazione led, staccare il profilo acrilico **A** che protegge l'accesso alla striscia di led **B**. Scollegare il connettore **C** e rimuovere la striscia **B**. Per collocare la nuova striscia di led, rimuovere la pellicola di protezione dell'adesivo, Collegare il connettore e incollare in lunghezza a partire da Questo punto **D**.



5- per la manutenzione del gruppo refrigeratore materiale elettrico rimuova la griglia posteriore e apra il cassetto in modo da rendere più semplice l'accesso a tutti i componenti.

5.1- le alette del condensatore dovrebbero essere pulite a intervalli di tempo che dovrebbero essere stabiliti da lei secondo lo stato di pulizia all'installazione dell'apparecchiatura.

Per questa operazione di pulizia dovrebbe essere usata una spazzola non metallica o un leggero getto d'aria. Si assicuri una corretta ventilazione per evitare degli accumuli di polvere sulle alette del condensatore, che possono causare seri malfunzionamenti e/o perdita di efficienza dell'apparecchiatura.

ATTENZIONE! Per pulire la parte esterna dell'apparecchio, non versarvi direttamente acqua. La presenza d'acqua o di umidità all'interno del circuito elettrico può danneggiare gravemente l'apparecchio.

NOTA BENE! Durante la pulizia del pavimento, assicurarsi sempre che l'apparecchio non venga a contatto con l'acqua. Il rispetto di questa regola può evitare la comparsa di guasti gravi.

Solo per mod. CEP TOPO PN, VCI PN, VLC PN, VCI D PN e VLCD PN

NOTA! L'apparecchio acquistato serve per conservare alimenti congelati (temperature negative) o per raffreddare alimenti (temperature positive).

ATTENZIONE: L'apparecchio è impostato in fabbrica come conservatore di alimenti congelati. Qualora si desideri impostarlo come refrigeratore di alimenti, si raccomanda di rivolgersi a personale qualificato.

MOLTO IMPORTANTE: La fabbrica non si assume nessuna responsabilità per danni derivanti da problemi connessi alla scorretta selezione della temperatura di funzionamento dell'apparecchio.

Per finire vorremmo darvi un messaggio importante. Non spegnete mai il freezer quando è pieno di prodotti. La centralina così programmata, assicura che i prodotti vengano mantenuti in buone condizioni.

ATTENZIONE! Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche o mentali ridotte, né da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne nel caso in cui abbiano potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere sempre sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Le prove elettriche di funzionamento sono state effettuate ad una temperatura ambientale di funzionamento di 32°C +/- 2.

DK INSTALLATIONS- OG BRUGSANVISNING 1 INSTALLATION AF DYBFRYSER

Ved installation af dybfryseren bør følgende forholdsregler overholdes:

- 1 Gulvbelægningen bør være fuldstændig jævn, således at fryseren kommer til at stå plant.
- 2 Dybfryseren bør stå således, at der er let og hurtig adgang til stikkontakten.
- 3 For at fryseren kan fungere normalt, er det nødvendigt, at den står i et luftigt område uden direkte sollys eller anden varmekilde. Afstanden til væggen eller møbler i nærheden bør være min. 15 cm.
- 4 Dybfryseren, som De har købt, fungerer normalt, på grund af den forcerede ventilation, som den er udstyret med. Hvis luftcirkulationen gennem side og baggitrene bliver obstrueret, kan det kompromitere Deres fryseres normale funktion.
- 5 Dybfryseren bør først tilsluttes strømmen efter følgende er undersøgt:
 - at strømstyrken i Deres hus er den samme som angivet på det lille metalskilt med tekniske specifikationer
 - at Deres stikkontakt har jordforbindelse.

Hvis i tvivl, så tilkald en elektriker.

Husk på at fabrikanten ikke kan gøres ansvarlig for skader, hvis ovennævnte ikke er blevet overholdt.

2 BRUG AF DERES DYBFRYSER

2.1 BRUG AF KOMANDO PANELET

Innentemperatur des Geräts mit Hilfe der Tasten ▲ und ▼ erhöht oder verringert werden. Sobald der neue Wert eingestellt ist, drücken Sie erneut auf die Taste SET, worauf die LED °C (3) ausgeht und der Wert gespeichert wird. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, die Tastatur immer zu verriegeln, daher sollten die Tasten ▲ und ▼ erneut gleichzeitig gedrückt werden, bis PoF auf der Anzeige sichtbar wird.



LED-Anzeige (1):
An das Gerät ist in Betrieb Aus das Gerät ist außer Betrieb
LED-Anzeige (2): An das Gerät ist im automatischen Abtauzyklus
(Nur für die Modelle TOPO, VCI D, VCI D PN, VLC D und VLC D PN)

2.2 Verstaun der Nahrungsmittel

Bevor Sie Nahrungsmittel in den Gefrierschrank unterbringen, sollten Sie folgendes beachten:

- 1 - Reinigen Sie das Innere mit einem feuchten Tuch, um eventuell angesammelten Staub zu entfernen und gehen Sie anschließend mit einem trockenen Tuch nach.
- 2 - **Erst jetzt darf Ihr Gefrierschrank eingeschaltet werden. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und warten Sie ab, bis das Gerät automatisch startet.**
- 3 - Lassen Sie das Gerät 4 Stunden im leeren Zustand laufen.
- 4 - Packen Sie die Lebensmittel in geeignete Plastikfolie, Plastiktüten oder andere verschleißbare Behälter.
- 5 - Nach Berücksichtigung dieser 4 Punkte verstaun Sie die Nahrungsmittel nun im Gefrierschrank, am besten nahe an den Wänden und möglichst unterhalb der im Inneren gekennzeichneten maximalen Füllmenge des Geräts.

3 Wartung

Vor jeglicher Wartung das Gerät von der Stromquelle trennen.

1 Immer wenn Sie das Innere des Gerätes säubern möchten sollten Sie den Abflussdeckel, der sich im unteren Bereich vorne rechts befindet. Lösen.

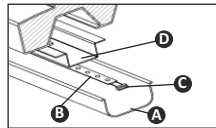
2 Um das Eis von den Wänden zu entfernen benutzen Sie die mitgelieferte Schaufel. Entfernen Sie das angesammelte Eis regelmäßig und lassen Sie dieses nie eine Dicke von über 5mm überschreiten.

Information! Wenn Sie das Eis, das sich an der Rückwand des Modells CEP bildet, entfernen wollen, bedienen Sie sich der manuellen Abtaufunktion, mit der das Gerät ausgestattet ist. Dazu betätigen Sie 3 Sekunden lang die

Taste der Steuerung, bis die LED-Anzeige (2) aufleuchtet. Nach 30 Minuten können Sie das Eis mit Hilfe des Schaufelchens entfernen. **Achtung! Nur das Modell CEP TOPO; VCI D; VCI D PN; VLC D; VLC D PN bietet diese Option.**

3 Falls Sie beabsichtigen die Beleuchtung auszutauschen, entfernen Sie bitte das Acrylprofil, das die Glühlampen schützt. Drehen Sie die betroffene Lampe um 90 Grad, und ziehen Sie sie anschließend nach unten, bis sie sich löst. Vergewissern Sie sich stets, dass die Leistung der neuen Lampe 13W beträgt.

4 Zum Austausch der LED-Beleuchtung lösen Sie bitte das Acryl-Profil A, das den Zugang zum LED-Streifen B schützt. Ziehen Sie den Steckverbinder ab C und entnehmen Sie den Streifen B. Zur Anbringung des neuen LED-Streifen, entfernen Sie den Schutzfilm der Klebefläche, stecken den Steckverbinder ein und kleben den Streifen ab dieser Stelle entlang des Blechs D.



5 Für die Wartung der Gefriereinheit sowie elektrische Wartungsarbeiten

Entfernen Sie bitte das auf der Rückseite befindliche Gitter und öffnen Sie das Fach. So sind alle Komponenten einfach zu erreichen.

5.1 Je nach Sauberkeit der Aufstellungsumgebung sind - in von Ihnen festzulegenden Zeitabständen - die Rippen des Kondensators mit Hilfe einer nichtmetallischen Bürste oder Niederdruckluft zu reinigen. Die dort angesaugte Luft führt zu einer Staubablagerung an den Rippen, die womöglich schwere Betriebsstörungen und/oder Leistungsverluste ihres Geräts zur Folge haben könnten.

ACHTUNG! Bei der Außenreinigung des Geräts ist kein Wasser direkt aufzutragen. Wenn Wasser oder Feuchtigkeit in den Stromkreis eindringen, kann dies das Gerät stark beschädigen.

SEHR WICHTIG! Bei der Bodenreinigung bitte beachten, dass kein Wasser auf das Gerät gespritzt wird. Die Einhaltung dieser Regel kann das Auftreten schwerwiegender Störungen verhindern.

Nur für die Modelle CEP TOPO PN, VCI PN, VLC PN, VCI D PN und VLC D PN

HINWEIS: Das erworbene Gerät kann sowohl im negativen Temperaturbereich als Tiefkühlanlage, als auch im positiven Temperaturbereich als Kühlanlage eingesetzt werden.

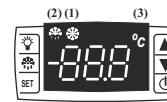
ACHTUNG: Ab Werk ist die Anlage grundsätzlich auf den Tiefkühlbetrieb eingestellt. Es wird empfohlen, die eventuelle Umstellung auf den Kühlbetrieb von qualifiziertem Personal durchführen zu lassen.

SEHR WICHTIG: Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden in Folge von Störungen, die von einer unkorrekten Auswahl der Betriebstemperatur der Anlage herrühren.

Zum Abschluss noch eine Empfehlung: schalten Sie den Gefrierschrank niemals aus, wenn sich darin noch irgendwelche Produkte befinden es ist die werkseitig eingestellte elektronische Steuerung, welche die geeignete und wirtschaftliche Konservierung ihrer Produkte gewährleistet.

ACHTUNG! Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Menschen (einschließlich Kinder) mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen, noch Menschen mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis vorgesehen, es sei denn dass sie seitens einer für die betreffende Sicherheit zuständigen Person Anweisungen erhielten, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Apparat Klasse 3: Elektrische Sicherheitstests worden an eine Umgebungstemperatur von 32± 2 C.



Indications of the Led (1):

On - the freezer is in operation Off - the freezer is switched off.

Indications of the LED (2):

On - in automatic defrosting cycles (only for mod.TOPO, VCI D, VCI D PN, VLC D and VLC D PN).

2.2 - FOOD STORAGE

Before storing any foods in your freezer, you must take the following precautions:

- 1 - Clean the inside walls with a wet cloth, in order to remove the dust that may be gathered inside.
- 2 - **Only now you should turn on your freezer. Connect the plug and wait until the appliance start working.**
- 3 - Leave your freezer running empty about 4 hours.
- 4 - Wrap the foods you want to freeze or put them in well closed plastic bags or boxes.
- 5 - Having taken this 4 fundamental precautions, place the foods in your freezer, preferably near to the freezer walls and under the load level impressed in the interior wall.

3 - MAINTENANCE

Before any maintenance operation, disconnect the plug from the mains supply.

1 - Always that you want to clean the inside freezer, at the bottom left hand front of your freezer is the drain stopper, you need to pull stopper out and turn arrow downward to drain.

2 - Remove the ice that grows on the freezer walls - with the appropriate spade that is supplied with the freezer walls. You should never let the ice grow more than 5 mm thick.

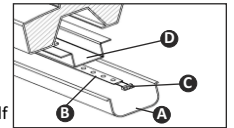
Please Note! When you need to remove ice from the rear wall of model CEP. use the manual defrosting system that is fitted. For the purpose, press the button of the controller during 3 seconds, until the LED (2) lights up. Wait for 30 minutes, then use the scraper to remove the accumulated ice.

Warning! This option is available only on the TOPO, VCI D, VCI D PN, VLC D and VLC D PN model.

3 - If you wish to replace any lightening components, remove the acrylic covering over the lightbulb being replaced. Turn the lightbulb by a 90° angle and pull it downwards until it becomes loose. Always verify that you replace it with a 13W lightbulb.

4 - For maintenance of the refrigerator group or the electrical equipment remove the back grid and open the drawer so access to all components is easy.

5 - If you want to replace the LED lighting, remove the acrylic profile A that protects access to the LED strip B. Unplug the connector C and remove the strip B. To install a new LED strip, peel off the film that protects the adhesive backing, plug in the connector and attach the strip from that point along the plate D.



5.1 - Condenser blades should be cleaned at time intervals that should be established by yourself. According to equipment installation location cleanliness.

A non-metallic brush or low pressure air should be used for this cleaning operation. Air suction occurring at the condenser blades results in dust deposition, which can cause serious malfunction and/or loss of equipment efficiency.

WARNING! If you intend to clean the exterior of the appliance, this should never be done directly with water. The presence of water or moisture on the electric circuit may seriously damage your appliance.

VERY IMPORTANT! When cleaning the floor, take care not to spill water on the appliance. Failure to observe this rule may cause serious faults.

Only for models TOPO PN, VCI PN, VLC PN, VCI D PN and VLC D PN

NOTE! The appliance that you have acquired is prepared to operate as a freezer (negative temperatures) or as a cooler (positive temperatures).

CAUTION: Under factory default settings, it operates as a freezer. If you intend to change its use to operate as a cooler, we recommend that this operation be carried out by qualified personnel.

VERY IMPORTANT! The factory will not be held liable for damages arising from any problem caused by incorrect selection of the appliance's operating temperature.

In closing, we would like to leave a word of advice. Never switch the freezer off when it contains products the factory-programmed electronic controller ensures that the products are kept in good condition, as economically as possible.

WARNING! This appliance was not designed for use by people (including children) with reduced physical or mental capacity, or people with a lack of experience or knowledge, unless they have received training or instruction on the use of the appliance from a person responsible for its safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Class 3 Equipment: Electrical safety tests performed at an operating room temperature of 32°C ± 2.

ES INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN

1 - INSTALACIÓN DE SU CONGELADOR

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN

1 - INSTALACIÓN DE SU CONGELADOR

En el momento de instalar su nuevo congelador, usted debe tener en cuenta las siguientes precauciones:

- 1 - El suelo debiera ser absolutamente llano, para que los cuatro pies se apoyen a la perfección.

- 2 - El congelador debe ser posicionado de manera a asegurar el acceso fácil e rápido a la enchufe.
- 3 - Es condición fundamental para el buen funcionamiento del aparato que este sea instalado en un local con buena circulación d'aire y fuera de la incidencia de los rayos solares o de cualquier fuente de calor. La distancia del aparato a las paredes o muebles mas proximos debe ser de 15 cm, como mínimo.
- 4 - El congelador que acaba de comprar debe, en parte, su buen funcionamiento a la ventilación forzada con que se halla equipado. Sin embargo, la existencia de elementos que eventualmente puedan obstruir la circulación del aire - a través de la rejilla trasera - podría comprometer la normal eficacia de su congelador.
- 5 - La conexión al enchufe de corriente eléctrica solo deberá hacerse si:
- La tensión instalada en su casa sea la misma que la indicada en la placa de características.
 - El enchufe de su instalación se halle conectada a la tierra.



En caso de duda consulte su electricista.

2 - UTILIZACIÓN DE SU CONGELADOR



2.1 - MANEJO DEL CUADRO DE MANDOS

El cuadro de mandos se halla situado en la parte inferior derecha y frontal de su congelador.





Obsérvelo con atención y verá:

1 Interruptor de 2 posiciones, ( / ) cuya función es ligar e desligar la iluminación interior.

1 controlador electrónico de temperatura, cuya función es controlar la temperatura media interior de su aparato. Si desea cambiar la temperatura media interior de funcionamiento de su aparato, siga los siguientes pasos:

Desbloquee el teclado, pulsando al mismo tiempo las teclas  y  hasta ver la palabra **Pon** en el visor.

A continuación pulse la tecla **SET** hasta que el led °C (3) comenze a parpadear en el visor. En este momento puede modificar la temperatura media interior de su aparato aumentando o disminuyendo los valores utilizando las teclas

 y  Así que coloque el nuevo valor, pulse de nuevo la tecla **SET** el led °C (3) deja de parpadear en el visor y lo valor quedará memorizado. Por una cuestión de seguridad siempre aconsejamos que se mantenga el teclado bloqueado. Para ello, vuelva a pulsar las teclas  y  al mismo tiempo hasta que aparezca la indicación **PoF** en el visor.



Indicación del led (1) :

Encendido: el aparato está en funcionamiento Apagado: el aparato está desconectado.

Indicación del led (2): Encendido en ciclo automático de descongelación

(Sólo para mod. **TOPO, VCI D, VCI D PN, VLC D y VLC D PN**)

2.2 - INTRODUCCIÓN DE LOS ALIMENTOS


Antes de introducir los alimentos en su congelador, deberá tener en cuenta lo siguiente:

- 1 - Limpiar el interior con un paño húmedo quitando el polvo que pudiera existir. Inmediatamente pasar un paño seco.
- 2 - **Solamente después conectará su congelador. Conecte la enchufe a la toma de corriente hasta lo aparato arrancar automáticamente.**
- 3 - Deje que el congelador funcione durante 4 horas, vacío.
- 4 - Envuelva los alimentos a congelar en película plástica, sacas plásticas o cajas bien cerradas.
- 5 - Observados ya estos 4 aspectos fundamentales, podrá introducir en el congelador los alimentos, preferiblemente cerca de las paredes y abajo del indicador de nivel da carga grabado en la pared interior de su aparato.

3 MANTENIMIENTO.






Antes de cualquier operación de mantenimiento desconecte el aparato de la toma de corriente.

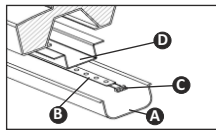
- 1 - Siempre que pretender hacer una limpieza al interior de su congelador, puede usar el desagüe existente, sacando el tapón existente en la parte izquierda inferior y frontal de su congelador.
- 2 - Quitar el hielo de las paredes - con la pala apropiada que acompaña su congelador. Raspe periódicamente el hielo que se forma sobre sus paredes. Jamas deje que se acumulen mas de 5 mm de espesor de hielo.

Información: Siempre que desee extraer el hielo formado en la pared trasera del modelo CEP, recurra a la descongelación manual que equipa el aparato. Para tal, pulse durante 3 segundos la tecla  del controlador, hasta que se encienda el LED (2). Espere 30 minutos y, a continuación, con la ayuda de la pala, extraiga el hielo acumulado.

Atención: Esta opción sólo es válida para el modelo TOPO, VCI D, VCI D PN, VLC D y VLC D PN.

3- En el caso de que pretenda sustituir la iluminación, retire la cubierta acrílica que protege el acceso a las lámparas. Gire la lámpara que desea substituir 90° y tire de ella rápidamente hacia abajo hasta que se suelte. siempre si la potencia de la lámpara que va a colocar es de 13 W.

4 - Si desea sustituir la iluminación LED, desenganche el perfil acrílico  que protege el acceso a la cinta LED . Desconecte el conector  y retire la cinta . Para colocar la nueva cinta LED, retire la película protectora del adhesivo, conecte el conector y pegue desde ese punto a lo largo de la chapa .



5 - Para el mantenimiento del circuito frigorífico o equipamiento eléctrico retire la rejilla trasera y abra la tapa. Así tendrá el acceso facilitado a todos los componentes.






5.1 Con la periodicidad que usted mismo deberá establecer la cual depende del grado de limpieza del local donde instale su aparato limpie las aletas del condensador, con la ayuda de una escoba no metálica o con aire a baja presión. La aspiración del aire realizada por este lugar conduce a una deposición de polvo en las aletas, lo que puede causar graves averías y/o pérdida del rendimiento de su aparato.

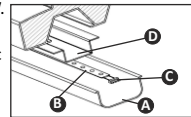
ATENCIÓN! Siempre que desee limpiar la parte externa del aparato, nunca lo haga directamente con agua sobre el mismo. La presencia de agua o humedad en el circuito eléctrico puede dañar gravemente el aparato.

Permiéntenle 30 segundos y en la continuación mázate a la su sustracción de un fármaco.

Prosoxhí! H epiloghí autí ísxhíe móno gíe to móntelo **TOPO, VCI D, VCI D PN, VLC D, VLC D PN**

3 Stñn perípwtshon pou skopeúete na antíkatasstéite to fwotísmo, aposúrete to akrylíko profíl pou prostatateúei tñn prósbashon stis lámptes. Gwreíste katá 90° tñ lámpta pou skopeúete na alláxete kai stñ sunéxhíe trabhéxte tñn pros ta kátw méxhri autñ na bgei. Sigoureutíte pánta óti h ísxhí tñs lámptas pou tha toποθεtésete eínai twn 13 W.

4 Se perípwtshon pou thélete v' alláxete to fwotísmo leds, apokolléiste to akrylíko plátsio  pou prostatateúei tñn prósbashon stñn tainía leds . Aposundéste tñn upodoxhí  kai αφαιρέστε tñn tainía . Gíe tñn toποθέτηση tñs νέas tainías leds, αφαιρέστε to monwtíko autokóllhto, sundóste tñn upodoxhí kai kolléxte apó ekeíno to shmeío Apó tñ surósmehñ plákka .



5 Gíe tñ suntñrhsh tñs fwuktíkhís omádhás h tou hlektríkou exoptísmou, αφαιρέστε tñn písw sxára kai ανοίξετε to surtári. Me ton tróπο autó éxhete pio éukolo prósbashon se óla ta exarthímata.

5.1 Me tñ sxynóthta pou eéisí oi ídíoí tha kathoreísete, h optíoí exarthátai apó to bathmó katharíothtás tou shmeíou óπου toποθεtéite tñ suskeuhí sas, katharéiste tñs metalíkhés exoxhés tou symptwnkwtí, me tñ bohéthíe mías bwúrtasas pou den eínai metalíkhé h me aéra xamplíhs píeshs. H aporrórhshon tou aéra pou gínetai ekeí éxhí ws apotélesma tñ suswóreush onkóns stis metalíkhés exoxhés, prágmata to optíoí mporéi na prokaléssai sosbarés blábes kai/h mείwsh tñs apodotíkhtas tñs suskeuhís

ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Όταν καθαρίζετε το πάτωμα να προσέχετε να μην ρίξετε νερό κοντά στη συσκευή. Η διαδικασία αυτή μπορεί να αποτρέψει την εμφάνιση πολύ σημαντικών ζημιών.

Προσοχή! Όταν θέλετε να καθαρίσετε το εξωτερικό μέρος της συσκευής σας, μη χρησιμοποιείτε νερό κατ' ευθείαν πάνω σ' αυτή. Η παρουσία νερού ή υγρασίας στο ηλεκτρικό κύκλωμα μπορεί να προκαλέσει σοβαρές ζημιές.

μόνο για τα μοντέλα CEP TOPO PN, VCI PN, VLC PN, VCI D PN, VLC D PN

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Ο εξοπλισμός που αποκτήσατε είναι κατασκευασμένος για να λειτουργεί για τη συντήρηση κατεψυγμένων προϊόντων (θερμοκρασίες υπό το μηδέν) ή την ψήξη προϊόντων (θετικές θερμοκρασίες).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η προεπιλογή της συσκευής από το εργοστάσιο είναι η συντήρηση των κατεψυγμένων προϊόντων. Στην περίπτωση που επιθυμείτε v' alláxete tñ leítourgíe gíe tñn ψήξη twn προϊόντων, συστατόμε tñn παρεμβάση εξειδικευμένου προσωπικού.

ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το Εργοστάσιο δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τη μη σωστή Επιλογή της θερμοκρασίας λειτουργίας της συσκευής.

Τέλος, θα θέλαμε να σας δώσουμε μια φιλική συμβουλή: μην απουσιάζετε ποτέ τον καταψύκτη έχοντας ακόμη προϊόντα στο εσωτερικό του ο ηλεκτρονικός ρυθμιστής είναι μ' αυτόν τον τρόπο προγραμματισμένος από το εργοστάσιο ώστε να εγγυάται τη συντήρηση των προϊόντων σε καλή κατάσταση και με τον πιο οικονομικό τρόπο.

Προσοχή! Η συσκευή αυτή δεν έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με μειωμένες φυσικές και πνευματικές ικανότητες, εκτός εάν έχουν ενημερωθεί σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά της. Θα πρέπει να προσέχετε ώστε τα παιδιά να μην παίξουν με τη συσκευή.

Συσκευή τάξεως 3: οι δοκιμές ηλεκτρικής ασφάλειας πραγματοποιήθηκαν λαμβάνοντας υπόψη τη θερμοκρασία των 32±2°C

DE INSTALLATION UND GEBRAUCHSANWEISUNG:

1 Installation Ihres Gefrierschranks

Beim installieren des Gerätes sollten Sie folgendes beachten:

- 1 - Der Boden sollte eben sein um ein gutes Aufsetzen der FüÙe zu ermöglichen.
- 2 - Das Gerät sollte so platziert werden, dass ein einfacher und schneller Zugriff zur Steckdose möglich ist.
- 3 - Grundvoraussetzung für ein fehlerfreies Arbeiten des Geräts ist, dass es an einem gut gelüfteten Platz, vor Sonnenstrahlen geschützt sowie von jeder anderen Hitzequelle entfernt, platziert wird. Der Mindestabstand zu nahestehenden Wänden und Möbeln beträgt 15 cm.
- 4 - Das von Ihnen erworbene Gerät verdankt seine gute Leistung der Zwangsventilation mit der es ausgestattet ist. Das Blockieren der Gitter an der Rückseite und an den Seiten kann die normale Funktionsfähigkeit des Gerätes beeinträchtigen.
- 5 - Das Gerät nur an das Stromnetz anschließen wenn:
 - Die Stromleistung ihres Haushalts mit der am Gerät angebrachten Plakette übereinstimmt.
 - Die Steckdose geerdet ist.

Bei Zweifel fragen Sie Ihren Elektriker.



Wir erinnern daran, dass der Hersteller keine Haftung für Schäden übernimmt, die durch die Nichtbeachtung dieser Punkte entstehen.



2 - Benutzung Ihres Gefrierschranks

2.1 - Gebrauch der Kontrollblende

Die Kontrollblende befindet sich unten rechts auf der Vorderseite Ihres Geräts.

Bei aufmerksamer Betrachtung bemerken Sie:

1 Schalter mit 2 Positionen ( / ) zur Ein- und Ausschaltung der Innenbeleuchtung

1 elektronische Temperatursteuerung, die der Kontrolle der durchschnittlichen Innentemperatur ihres Geräts dient. Falls Sie die durchschnittliche Betriebstemperatur ihres Geräts ändern möchten, gehen Sie bitte folgendermaßen vor: Entriegeln Sie die Tastatur, indem Sie die Tasten  und  gleichzeitig gedrückt halten, bis **Pon** auf der Anzeige sichtbar wird.

Daraufhin halten Sie die Taste **SET** gedrückt, bis die LED °C (3) auf der Anzeige blinkt. Dann kann die durchschnittliche